

CURRICULUM VITAE

DOB: 1974
STATUS: Freelancer linguist
LANGUAGES: Russian (native), Ukrainian (native), English (professional)
LANGUAGE PAIRS: Eng-Rus, Rus-Eng, Eng-Ukr, Ukr-Eng, Rus-Ukr, Ukr-Rus
CONTACTS: e-mail: katranskator@rambler.ru

KEY ACCOMPLISHMENTS: Overall 8 years of practical medical experience and overall 11 years of experience in translations, editing, proofreading of documents related to clinical and pre-clinical studies, including but not limited to study protocols, SOPs, ICFs, CRFs, contracts, technical documentations, patients information materials, study reports, medical reports, medical publications and articles, regulatory documents, financial and contractual documents.

Experience in various fields of medicine: Urology, Endocrinology, Metabolic diseases, Intensive care, Pediatrics, Oncology, Cardiology, Dermatology, Diabetes, Psychiatry, Rheumatology, Gastroenterology, Gynecology, Immunology.

Strong knowledge of ICH GCP guidelines.

Advanced PC user – good knowledge of Windows, MS Office applications, Adobe Photoshop, Illustrator, CAT-program proficiency: SDL Trados (2011, 2017), smartCAT, WordFast.

Able to follow instructions, SOPs and regulations accurately. Well-organized, good planner and time-manager. Flexible and adaptable. Ready to work independently as well as part of a team. Self-aware – always seeking to learn and grow.

WORKING EXPERIENCE:

English-Related Experience:

2012 – present	MEDTRAN, medical translation agency, Moscow, RF	<i>Freelance Translator and Editor</i>
2010 – 2012	Dialect City, translation agency, Moscow, RF	<i>Freelance Translator</i>
2006 - 2010	Various local and international translation agencies	<i>Freelance Translator</i>
1997-2000	Dnepropetrovsk, Ukraine	<i>Private English Tutor</i>

Medical Experience:

2000 – 2008	Dnepropetrovsk Regional Hospital, Department of Eye Microsurgery, Dnepropetrovsk, Ukraine	<i>Surgeon</i>
-------------	---	----------------

EDUCATION:

2004-2007	Dnepropetrovsk University of Economics and Law, English Philology Department, Dnepropetrovsk, Ukraine Philologist, Translator, Interpreter
1993-2000	Dnepropetrovsk State Medical Academy, Ophthalmology Department, Dnepropetrovsk, Ukraine Physician

Trainings:

2005	ClinfoSource training course “Advanced GCP”
2002	GCP training, Innopharm, Moscow, Russia